



Država Illinois
Ministarstvo za ljudska prava

IDHR

Podnošenje tužbe zbog diskriminacije

Po Zakonu o ljudskim pravima Države Illinois

ILLINOIS DEPARTMENT OF
Human Rights

Šta Zakon
određuje

Kako podnijeti
tužbu zbog
diskriminacije

Ministarstvo za ljudska prava Država Illinois

Agencija za ljudska prava Države Illinois („IDHR“) je državna agencija zadužena za provođenje Zakona o ljudskim pravima države Illinois („Zakon“).

ZADATAK

ZADATAK AGENCIJE ZA LJUDSKA PRAVA DRŽAVE ILLINOIS JE OSIGURATI SVIM LJUDIMA U DRŽAVI ILLINOIS SLOBODU OD NEZAKONITE DISKRIMINACIJE, TE AFIRMIRATI I PROMOVIRATI JEDNAKE MOGUĆNOSTI I ZAKONSKI KOREKTIVNE KVOTE ZAPOSTAVLJENIM DRUŠTVENIM MANJINAMA KAO POLITIKU OVE DRŽAVE ZA SVE NJENE GRAĐANE.

Zakon o ljudskim pravima države Illinois zabranjuje diskriminaciju zbog rase, boje, vjere, spola, nacionalnog porijekla, porijekla, statusa (s obzirom na zaposlenje), dobi (40 i više), bračnog statusa, porodičnog statusa (s obzirom na stambeni prostor), podataka o uhićenju, fizičkih i mentalnih poteškoća, seksualne orijentacije (uključujući i rodni identitet), vojnog statusa i nečasnog otpusta iz vojske. Ove grupe se smatraju zaštićenima.

IDHR-a ime nadležnost u 5 područja ovih grupa: zaposlenje, transakcije nekretnina, finansijski krediti, usluge javnog sektora i seksualno uznenemiravanje u višem školovanju.

Zaposlenje: zakon štiti osobe od diskriminacije u odnosu na sve uslove i okolnosti zaposlenja, uključujući uposlenje, izabiranje, napredovanje, premještaj, plaćanje, radni staž, otkaz i disciplinu.

Ravnopravnot u pogledu stambenog prostora (transakcije nekretnina): nezakonito je diskriminirati u prodaji ili iznajmljivanju stambenog ili poslovnog prostora. Nekoliko primjera ovakve diskriminacije su:

- Povišenje uslova, okolnosti ili privilegija transakcije.
- Odbijanje pružanja stambenog prostora porodicama sa djecom.

- Odbijanje razumne prilagodbe stambenog prostora za ljude s invaliditetom.
- Izjaviti da posjed nije dostupan ako jeste

Finansijski kredit: svim finansijskim institucijama koje posluju u Državni Illinois je zabranjeno diskriminirati u pogledu dodjeljivanja hipoteka, poslovnih ili ličnih pozajmica i kreditnih kartica.

Usluge javnog sektora: nezakonito je diskriminirati u pogledu uživanja usluga i dobara koje pruža javni sektor, kao što su posao, rekreacija, iznajmljivanje stanova ili soba ili usluge transporta.

Seksualno uznenemiravanje u višem obrazovanju: zakon zabranjuje iznošenje nedobronamjernih prijedloga seksualne prirode ili traženje seksualnih usluga od studenata od strane rukovodioca, člana profesorskog zbora, administrativnog osoblja ili asistenta u institucijama višeg obrazovanja kada takvo ponašanje utiče na rezultate studenta ili stvara zastrašujuće, neprijateljsko i uvredljivo okruženje.

Možete podnijeti tužbu zbog diskriminacije po IDHR-u ako:

- 1) Ste podvrgnuti diskriminirajućem postupku od strane osobe zaposlene u javnom prevozu, posla, poslodavca, radne organizacije, agencije za zapošljavanje ili državne agencije;
- 2) Se ponašanje temeljilo na vašem statusu pripadanja jednoj od zaštićenih grupa;
- 3) se ponašanje desilo u jednom od 5 zaštićenih područja;
- 4) je tužba podignuta u suradnji sa Ministarstvom za ljudska prava što je prije moguće nakon pojave takvog ponašanja, ne kasnije od 180 dana od dana kada se diskriminacija desila. (Tužbu zbog diskriminacije u pogledu stambenog prostora možete podignuti u roku od jedne godine.)



Kako podignuti tužbu

Ako smatrate da su vaša prava bila ugrožena, možete se obratiti osoblju IDHR-a. Oni će porazgovarati sa vama i, ukoliko su vaše tvrdnje pokrivenе Zakonom, izdati zakonski nacrt tužbe koju vi morate potpisati i notarizovati. IDHR vam neće sugerirati razloge podizanja tužbe, ali će razgovarati s vama o raznim tipovima diskriminacije i objasnitи vam procedure podizanja tužbe. Također, IDHR vas po potrebi može uputiti i drugim agencijama.

ŠTO NAM TREBATE REĆI PRI PODIZANJU TUŽBE:

KADA PODIŽETE TUŽBU ZBOG DISKRIMINACIJE, TREBATE OMOGUĆITI ŠTO DETALJNIJE INFORMACIJE.

- NAVEDITE SVOJE PUNO IME, ADRESU I BROJ TELEFONA NA KOJI STE DOSTUPNI ILI INFORMACIJE O KONTAKT OSOBI, UKOLIKO VI NISTE DOSTUPNI.
- NAVEDITE TAČNE I POTPUNE INFORMACIJE (UKLJUČUJUĆI IME/IMENA, ADRESU/ADRESE I TELEFONSKI BROJ/BROJEVE) POSLODAVCA, UDRUGE, OSOBE ILI DRUGE ORGANIZACIJE ZA KOJU SMATRATE DA VAS JE DISKRIMINIRALA.
- NAVEDITE ZADNJI DATUM DEŠAVANJA NAVODNE DISKRIMINACIJE.
- OMOGUĆITE IMENA I KONTAKTNE PODATKE SVJEDOKA I KOPIJE RELEVANTNIH DOKUMENATA.

Tužba može biti pokrenuta pismeno, telefonski ili lično. (Ukoliko lično pokrećete tužbu, molimo da navedete da se svi svjedoci mogu podvrgnuti ispitivanju i moraju imati dokument sa slikom kako bi ušli u zgradu). Kopija tužbe i inicijalni zahtjev za informacije će tuženoj stranci (osobi ili organizaciji za koju smatrate da vas je diskriminirala) biti poslana elektronskom poštom u roku od 10 dana.



Medijacijski sastanak je alternativa istraži i može brzo riješiti spor. Medijacija je

neformalni, besplatni proces u kojem se tužilac i tuženi dobrovoljno susreću sa obučenim i certificiranim IDHR medijatorom koji im pomaže da pronađu rješenje koje zadovoljava obe strane. Medijacija je povjerljiv proces i dostupan je za sve, osim za stambene slučajeve na području Chicaga. Svi medijacijski sastanci se održavaju u uredu IDHR-a u Chicagu. Tokom medijacije (koja može trajati četiri i više sati) adokati u ulozi savjetnika smiju biti prisutni. Medijator IDHR-a ne nameće odluku strankama. Prihvatanje nagodbe ne znači priznanje krivice tuženoga. Uslovi nagodbe mogu uključivati novčane i/ili nenovčane elemente. Nakon što je sporazum postignut, obe stranke imaju 10 dana (kojih se mogu i odreći) da se povuku iz sporazuma. Ukoliko stranke ne mogu postići sporazum, proces tužbe će se nastaviti kroz fazu istrage.

Medijacija

Istraga

Tužba prelazi u fazu istrage ukoliko stranke ne sudjeluju na sastanku medijacije ili ako medijacija nije uspjela.

Tužilac u tuženi moraju suradivati sa istragom IDHR-a. IDHR takođe ima ovlast da pozove na sud relevantne dokumente i osobe.

Uloga IDHR-a je provesti neutralnu istragu o navodnim optužbama. Istražitelj, kojemu je slučaj dodjeljen, ima ovlasti kontaktirati i ispitati relevantne svjedoke i doći u posjed značajnih dokumenata s obe strane. Od tuženoga se traži da zadrži sve registre koji mogu biti značajni za tužbu. Također, tuženom je zabranjena svaka odmazda protiv osoba koje su sudjelovale u istraži. Osoba koja smatra da je protiv nje počinjena odmazda, može podići tužbu u suradnji sa IDHR-om.

Istražni sastanak

Od obe strane se može tražiti da prisustvuju istražnom sastanku, koji je ustvari sučeljavanje koje provodi medijator IDHR-a. To je pomoć u istrazi koja osigurava ili temeljitu istragu ili ranije postizanje sporazuma. Svaka strana predstavlja svoju stranu u sporu i odgovara suprotnoj strani. Neopravdani izostanak sa istražnog sastanka može rezultirati odbacivanjem tužbe za tužitelja ili osudom zbog ogluhe za tuženoga.

Ako se istražni sastanak održi, svaka strana može imati pravnog savjetnika, ukoliko advokat dostavi obavještenje o prisustvu. Međutim, advokati imaju strogo savjetodavnu ulogu i ne mogu svjedočiti na sastanku osim o pitanjima o kojima saznanja iz prve ruke, niti smiju postavljati direktna pitanja ijednoj stranci.

Niti od jedne strane se ne traži da je predstavlja advokat.

Medijator će se pobrinuti da sve strane imaju pravednu mogućnost iznošenja činjenica i dokaza. Tužitelji bez pravnog savjetnika mogu u pratinji imati prijatelja ili člana porodice kao savjetnika ili moralnu podršku na sastanku; međutim, ta osoba može svjedočiti jedino o pitanjima tužbe o kojima ima saznanja iz prve ruke. Takođe, ako je potrebno, tužitelj može doći i u pratinji tumača. Svjedoci također mogu prisustvovati istražnom sastanku, ali će o njihovom prisustvu odlučiti istražitelj.

Tužitelj će ispitati sve strane i dopustiti tužitelju i tuženom da naizmjenično odgovaraju i/ili pobiju tvrdnje druge strane te da iznesu dokumente i svjedočenja koja podupiru njihovu stranu. Istražitelj može zatražiti dodatnu dokumentaciju potrebnu za istragu. Istražitelj uzima neformalne bilješke izjava i odgovora. U skladu s propisima IDHR-a, ove bilješke su povlaštene i ne smiju se dati niti jednoj strani. Sastanak nije službeno saslušanje pa IDHR na omogućava stenografski transkript.

Ponekad istražitelj neće sazvati istražni sastanak. No, istražitelj će pokušati sakupiti činjenice i dokaze pojedinačno od tužitelja i tuženog putem pisma/ pisama, telefonskih razgovora, privatnih razgovora ili individualnih sastanaka.

Otkrića i rezultati

Nakon istrage, podnosi se pisani izvještaj o tome da li postoje "čvrsti dokazi" o kršenju Zakona. Otkrivanje "čvrstih dokaza" znači da postoji dovoljno dokaza pa tužitelj može iznijeti tužbu pred administrativnim sudom Povjerenstva za ljudska prava Države Illinois (Povjerenstvo) (agencija koja provodi saslušanja zbog tužbi koje je podnio IDHR ispred tužitelja ili sam tužitelj) ili pred putujućim okružnim sudom. Taj sud (Povjerenstvo ili putujući okružni sud) će saslušati svjedočenje, pregledati dokaze i odlučiti je li došlo do diskriminacije.

Ako je pronađen čvrst dokaz, tužitelj ima mogućnost:

- 1) Zahtijevati (unutar vremenskog perioda naznačenog u Zakonu) od IDHR-a da podnese tužbu Povjerenstvu; ili
- 2) Započeti građansku parnicu (unutar vremenskog perioda naznačenog u Zakonu) na putujućem okružnom sudu u mjestu zbivanja.

U stambenim slučajevima ili ako tužitelj traži od IDHR-a da podnese tužbu Povjerenstvu, advokat ispred IDHR-a će biti dodijeljen kako bi pomogao strankama da riješe tužbu ili postignu sporazum. Ukoliko sporazum nije postignut, IDHR će, ispred tužitelja, Povjerenstvu podnijeti tužbu zbog kršenja ljudskih prava. Tužitelj nosi teret dokazivanja slučaja pred Povjerenstvom.

Ukoliko IDHR ne pronađe čvrste dokaze diskriminacije, tužba će biti odbačena. Unutar vremenskog perioda naznačenog u Zakonu, tužitelj ima mogućnosti ili 1) podnijeti zahtjev Povjerenju za reviziju* ili 2) Započeti građansku parnicu na putujućem okružnom sudu u mjestu zbivanja. (u stambenim slučajevima jedina mogućnost je pod 1).

Također, unutar vremenskog perioda naznačenog u Zakonu, tuženi može podnijeti zahtjev Povjerenstvu za reviziju ukoliko je IDHR izdao saopćenje o osudi zbog ogluhe. Žalbe na konačne odluke Povjerenstva se podnose na prizivnom sudu.

*Za tužbe podnesene prije 1/1/08, zahtjev za reviziju se podnosi pravnom savjetniku Ministarstva



Koliko traje proces?

Zakon o ljudskim pravima zahtijeva od IDHR-a da zaključi sve postupke i donese odluku unutar 365 dana od podnošenja potpune tužbe ili

produžene pismenim sporazumom obe strane. (Stambene tužbe moraju biti završene unutar 100 dana od podnošenja, ako je moguće). IDHR čini sve što je u njegovoj moći da istragu provede unutar vremenskog roka. No moguće je da istražitelj podnese zahtjev za produljenje vremenskog roka. Ukoliko jedna ili obe strane odbiju dati saglasnost za produženje vremenskog roka, i ukoliko IDHR ne izda odluku ili obavijest o odbijanju tužbe unutar 365 dana od podnošenja iste, tužitelj ima 90 dana da ili podnese tužbu Povjerenstvu ili da započne građansku parnicu na putujućem okružnom sudu u mjestu zbivanja. Ako tužitelj ne podnese tužbu Povjerenstvu niti započne građansku parnicu na putujućem okružnom sudu u mjestu zbivanja, nikakve daljnje mjere se neće poduzimati. (Produženja vremenskog roka nisu potrebna u stambenim slučajevima).

Odnos s Federalnim agencijama i Federalnim sudovima

Kako bi sačuvao federalna prava tužitelja, IDHR odmah podnese tužbu zbog zaposlenja i Komisiji za jednakе mogućnosti zaposlenja (EEOC) i provede istragu za EEOC po uslovima Ugovora agencije. Slično tome, tužbe zbog smještaja se podnesu se i Upravi za stambene poslove i razvoj urbanizma (HUD). Tužitelj u tužbi zbog zaposlenja uvjek može zatražiti od EEOC-a „Obavijest o pravu na tužbu“ koja mu daje za pravo da svoju tužbu pokrene na Federalnom sudu. Ukoliko ste zatražili „Obavijest o pravu na tužbu“, savjetuje se da tužbu povučete iz IDHR-a. Ukoliko istu tužbu koje ste podnijeli IDHR-u podnesete i Federalnom sudu bez povlačenja tužbe ispre IDHR-a, IDHR će odustati od istrage. Prije povlačenja tužbe bilo bi dobro posavjetovati se sa advokatom kako bi utvrdili da je to pravi smjer djelovanja. IDHR ima neutralnu ulogu, pa prema tome, ne može savjetovati ni tužitelja ni tuženika.

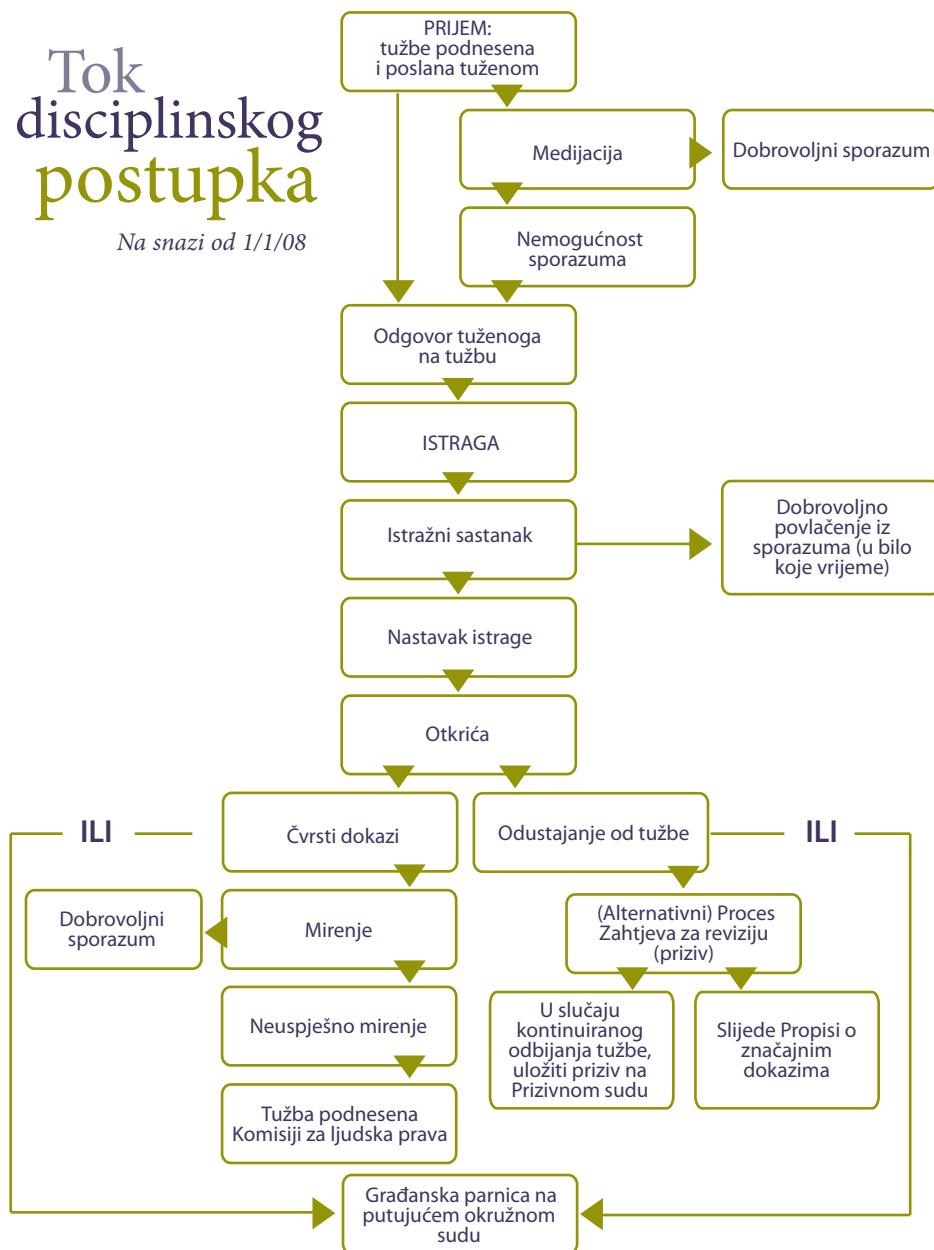
Povjerenstvo za ljudska prava Države Illinois

Povjerenstvo je zasebna državna agencija koja provodi javna saslušanja zbog tužbi koje je podnio IDHR. IDHR ne predstavlja niti jednu stranku pred Povjerenstvom. Obe strane mogu biti pravno zastupljene kako bi predstavile ili odbranile slučaj pred administrativnim sudom i Povjerenstvom za ljudska prava.

Ako tužitelj dobije slučaj na ovom stupnju, sudac može odrediti pravni lijek koji mu je dopušten po Zakonu. Pravni lijek uključuje povrat novca, izgubljene beneficije, čišćenje kadrovskog dosjea, emotivne štete, upošljavanje, napredovanje, ponovno upošljavanje, kompenzacije i naknade za rad advokata. Kaznene naknade, tj. naknade koje imaju za cilj kažnjavanje poslodavca, nisu u skladu sa Zakonom.

Tok disciplinskog postupka

Na snazi od 1/1/08



Ostale usluge koje pruža agencija

Osim što je agencija koja provodi zakon, IDHR također pruža nekoliko usluga i saraduje sa kompanijama, agencijama, organizacijama i osobama kako bi pružila:

Obuku: Institut za obuku i razvoj pruža obuku o nediskriminaciji i ostalim pitanjima kojima se bavi EOO, kao što su seksualno uznemiravanje i Zakon o amerikancima sa invaliditetom, za sve sektore društva u Illinoisu.

Javne ugovore i provođenje zakonske korektivne kvote zapostavljenim društvenim manjinama: Svi poslodavci i kompanije koje žele poslovati sa bilo kojim državnim entitetom, moraju se registrirati u Službi za javne ugovore IDHR-a kako bi dobili jedinstveni broj ponudivača. Ova Služba također pomaže tvrtkama i državnim agencijama u sprečavanju seksualnog napastovanja i u provođenju zakonske korektivne kvote zapostavljenim društvenim manjinama.

Edukaciju i intervenciju: Osoblje odjela za intervencije je desna ruka odnosa s javnošću IDHR-a. U stalnim nastojanjima da se javnost upozori na ljudska prava, osoblje organizira radionice, obuke, događaje i programe za zajednice i udruge građana, te odgovara na zahtjeve za informacijama medija i šire javnosti.

Komisiju za diskriminaciju i zločine iz mržnje: Komisija za diskriminaciju i zločine iz mržnje igra važnu ulogu u identificiranju i odgovoru na diskriminaciju i sklonost ka istoj u Illinoisu. Komisija je osnovana kako bi se premostio jaz između tolerancije i mržnje kreiranjem i implementiranjem programa koji potiču međukulturno poštovanje. U saradnji sa zajednicom, građanskim i vjerskim vođama Komisija ima mogućnost pružiti mnogo izvora pomoći za zajednicu. Međusobno djelovanje sa zajednicama širom Illinoisa je ključna za širenje tolerancije i poštovanja. Komisija radi zajedno sa IDHR-om kako bi zajednicama u svakom dijelu Illinoisa pružila usluge edukacije i intervencije. Za više informacija nazvati 312-814-2477.



Za više informacija kontaktirajte:

Agenciju za ljudska prava Illioisa

Radno vrijeme: ponedjeljak-petak od 8:30 do 17:00

(Prijemne razgovore ne održavamo petkom)

Web stranica: www.state.il.us/dlur

Chicago:

Centar James R. Thompson

Ulica West Randolph 100, ured 10-100

Chicago, IL 60601

(312) 814-6200 or (800) 662-3942

(217) 785 -5125 (TTY)

Springfield:

Ulica South College 222, 1. Sprat

Springfield, IL 62704

(217) 785-5100

(217) 785 -5125 (TTY)

Marion:

Ulica W. Main 2309

Marion, IL 62959

(618) 993-7463

(217) 785 -5125 (TTY)

Cilj ovog pamfleta je pružiti opće informacije o glavnim uslugama i propisima Agencije za ljudska prava Illinoisa. Oni ne pruža odgovore na sva pitanja o diskriminaciji i svakom slučaju se može drugačije pristupiti. IDHR ima specifične propise koji se primjenjuju na svaki slučaj. Za sva pitanja molimo da nazovete najbliži IDHR-ov ured.

U sladu sa Zakonom o amerikancima sa invaliditetom, članom 504 Zakona o rehabilitaciji iz 1973.godine i Zakonom o ljudskim pravima Illinoisa, IDHR će osigurati da svi programi budu dostupni i korišteni od strane osoba sa invaliditetom. Koordinator Zakona će vam omogućiti dodatne informacije; broj (217)785-5119 ili (217)785-5125 (TTY).

Štampano s dopuštenjem Države Illinois

Printed by Authority of the State of Illinois

(22010-WEBBOSNIAN-02/2010)